

tal-validità ta' liċenzja tas-sewqan miksuba fi Stat Membru ieħor b'mezzi qarrieqa minn detentur li kien is-sugġett ta' deċiżjoni amministrattiva ta' rtirar ta' liċenzja nazzjonali fl-Istat ta' residenza minhabba konsum ta' droga jew alkohol — Abbuż ta' dritt

Dispożittiv

1) L-Artikolu 1(2), l-Artikolu 7(1) u l-Artikolu 8(2) u (4) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/439/KEE, tad-29 ta' Lulju 1991, dwar il-liċenzji tas-sewqan, kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' Settembru 2003, għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu Stat Membru, f'ċirkustanzi bħal dawk fil-kawża prinċipali, milli jirrifjuta li jirrikonoxxi, fit-territorju tiegħu, id-dritt tas-sewqan li jirriżulta minn liċenzja tas-sewqan mahruġa iktar tard minn Stat Membru ieħor wara li jkun skada kull perijodu ta' projbizzjoni ta' applikazzjoni għal liċenzja għida impost fuq il-persuna kkonċernata u, għalhekk, il-validità ta' din il-liċenzja minhabba li l-possessor ta' din il-liċenzja ma jkunx qagħad għall-kundizzjonijiet rikjesti f'dan l-ewwel Stat Membru għall-ħruġ ta' liċenzja għida wara l-irtirar ta' liċenzja preċedenti, li jinkludu l-eżami tal-kapaċità għas-sewqan li jiċċertifika li m'għadx hemm ir-raġunijiet li kienu ġġustifikaw dan l-irtirar.

Fl-istess ċirkustanzi, dawn id-dispożizzjonijiet ma jipprekludux Stat Membru milli jirrifjuta li jirrikonoxxi, fit-territorju tiegħu, id-dritt tas-sewqan li jirriżulta minn liċenzja tas-sewqan mahruġa iktar tard minn Stat Membru ieħor jekk ikun stabbilit, fuq il-bażi ta' informazzjoni li tirriżulta fuq din l-istess liċenzja jew ta' informazzjoni inkontestabbli oħra li toriġina mill-Istat Membru li johroġ il-liċenzja, li, meta inharġet din il-liċenzja, il-possessor tagħha, li kien sugġett, fit-territorju ta' l-ewwel Stat Membru, għal miżura ta' rtirar ta' liċenzja preċedenti, ma kellux ir-residenza normale tiegħu fit-territorju ta' l-Istat Membru li johroġ il-liċenzja.

2) L-Artikolu 1(2) u l-Artikolu 8(2) u (4) tad-Direttiva 91/439, kif emendata bir-Regolament Nru 1882/2003, jipprekludu Stat Membru, li skond din id-direttiva huwa obbligat li jirrikonoxxi id-dritt tas-sewqan li jirriżulta minn liċenzja tas-sewqan mahruġa minn Stat Membru ieħor, milli jissospendi provviżorjament dan id-dritt sakemm dan l-Istat Membru ta' l-aħhar ikun qed jivverifika l-modalitajiet tal-ħruġ ta' din il-liċenzja. Min-naħa l-oħra, fl-istess kuntest, dawn id-dispożizzjonijiet ma jipprekludux Stat Membru milli jissospendi dan id-dritt jekk mill-informazzjoni li tkun tinsab fuq din il-liċenzja jew minn informazzjoni inkontestabbli oħra li toriġina minn dan l-Istat Membru l-ieħor jirriżulta li l-kundizzjoni tar-residenza imposta fl-Artikolu 7(1)(b) ta' din id-direttiva ma kinitx issodisfata fil-mument meta nharġet din l-istess liċenzja.

(¹) ĠU C 249, 14.10.2006, ĠU C 281, 18.11.2006.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-26 ta' Ġunju 2008 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Verwaltungsgericht Chemnitz — il-Ġermanja) — Matthias Zerche (C-334/06), Manfred Seuke (C-336/06) vs Landkreis Mittweida, u Steffen Schubert (C-335/06) vs Landkreis Mittlerer Erzgebirgskreis

(Kawża C-334/06 sa C-336/06) (¹)

(Direttiva 91/439/KEE — Rikonoxximent reċiproku tal-liċenzji tas-sewqan — Irtirar ta' liċenzja tas-sewqan fi Stat Membru minhabba konsum ta' droga u alkohol — Liċenzja tas-sewqan għida mahruġa fi Stat Membru ieħor — Rifjut ta' l-ewwel Stat Membru li jirrikonoxxi id-dritt ta' sewqan — Residenza mhux konformi mad-Direttiva 91/439/KEE)

(2008/C 209/08)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgericht Chemnitz

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Matthias Zerche (C-334/06), Manfred Seuke (C-336/06) u Steffen Schubert

Konvenuti: Landkreis Mittweida, Landkreis Mittlerer Erzgebirgskreis

Sugġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Verwaltungsgericht Chemnitz — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 1(2) u ta' l-Artikolu 8(2) u (4) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/439/KEE, tad-29 ta' Lulju 1991, dwar il-liċenzji tas-sewqan (ĠU L 237, p. 1) — Rifjut ta' rikonoxximent tal-validità ta' liċenzja tas-sewqan mahruġa minn Stat Membru ieħor wara l-iskadenza ta' perijodu ta' projbizzjoni, impost fuq possessor li kien is-sugġett ta' rtirar tal-liċenzja nazzjonali minhabba sewqan taħt l-influenza ta' l-alkohol, peress li l-interessat ma kienx ippreżenta rapport mediku-psikologiku neċessarju sabiex tinhareġ liċenzja għida fl-Istat Membru ta' residenza — Abbuż ta' dritt

Dispożittiv

L-Artikolu 1(2), l-Artikolu 7(1) u l-Artikolu 8(2) u (4) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/439/KEE, tad-29 ta' Lulju 1991, dwar il-liċenzji tas-sewqan, kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' Settembru 2003, għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu Stat Membru, f'ċirkustanzi bħal dawk fil-kawża prinċipali, milli jirrifjuta li jirrikonoxxi, fit-territorju

tiegħu, id-dritt tas-sewqan li jirriżulta minn liċenzja tas-sewqan mahruġa iktar tard minn Stat Membru iehor wara li jkun skada kull perijodu ta' projbizzjoni ta' applikazzjoni għal liċenzja ġdida impost fuq il-persuna kkonċernata u, għalhekk, il-validità ta' din il-liċenzja minhabba li l-possessur ta' din il-liċenzja ma jkunx qagħad għall-kundizzjonijiet rikjesti f'dan l-ewwel Stat Membru għall-hruġ ta' liċenzja ġdida wara l-irtirar ta' liċenzja preċedenti, li jinkludu l-eżami tal-kapaċità għas-sewqan li jiċcertifika li m'għadx hemm ir-raġunijiet li kienu ġġustifikaw dan l-irtirar.

Fl-istess ċirkustanzi, dawn id-dispożizzjonijiet ma jipprekludux Stat Membru milli jirrifjuta li jirrikonoxxi, fit-territorju tiegħu, id-dritt tas-sewqan li jirriżulta minn liċenzja tas-sewqan mahruġa iktar tard minn Stat Membru iehor jekk ikun stabbilit, fuq il-bażi ta' informazzjoni li tirriżulta fuq din l-istess liċenzja jew ta' informazzjoni inkontestabbli oħra li toriġina mill-Istat Membru li johroġ il-liċenzja, li, meta inharġet din il-liċenzja, il-possessur tagħha, li kien sugġett, fit-territorju ta' l-ewwel Stat Membru, għal miżura ta' rtirar ta' liċenzja preċedenti, me kellux ir-residenza normali tiegħu fit-territorju ta' l-Istat Membru li johroġ il-liċenzja.

(¹) ĠU C 261, 28.10.2006.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) ta' l-1 ta' Lulju 2008 — Chronopost SA (C-341/06 P), La Poste (C-342/06 P) vs Union française de l'express (UFEX), DHL Express (France) SAS, Federal express international (France) SNC, CRIE SA, Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, Ir-Repubblika Franciża

(Kawża magħquda C-341/06 P u C-342/06 P) (¹)

(Appell — Regolarità tal-proċedura segwita quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza — Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza — Annullament — Rinviju — Tieni sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza — Kompożizzjoni tal-kulleġġ ġudikanti — Ghaj-nuna mill-Istat — Settur postali — Impriza pubblika inkarigata minn servizz ta' interess ekonomiku ġenerali — Assistenza loġistika u kummerċjali lil kumpannija sussidjarja — Kumpannija sussidjarja li ma toperax f'settur irriżervat — Trasferiment ta' l-attività ta' kunsinna espressa lil din il-kumpannija sussidjarja — Kuncett ta' "ghaj-nuna mill-Istat" — Deciżjoni tal-Kummissjoni — Assistenza u trasferiment li ma jikkostitwixxux ghaj-nuna mill-Istat — Motivazzjoni)

(2008/C 209/09)

Lingwa tal-proċedura: Il-Franciż

Partijiet

Appellanti: Chronopost SA [rappreżtant: D. Berlin, avocat] (C-341/06 P), La Poste (rappreżtant: H. Lehman, avocat) (C-342/06 P)

Il-partijiet l-oħra fil-kawża li huma: Union française de l'express (UFEX), DHL Express (France) SAS, Federal express international (France) SNC, CRIE SA (rappreżtanti: E. Morgan de Rivery u J. Derenne, avocats), Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżtant: C. Giolito, aġenti), Ir-Repubblika Franciża (rappreżtant: G. de Bergues u F. Million, aġenti)

Sugġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (It-Tielet Awla Estiża) tas-7 ta' Ġunju 2006, *Ufex et vs Il-Kummissjoni* (T-613/97), li permezz tagħha annullat id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 98/365/KE, ta' l-1 ta' Ottubru 1997, li tikkonċerna l-ghaj-nuna li Franza allegatament tat lil SFMI-Chronopost, inkwantu tikkonstata li la l-assistenza loġistika u kummerċjali pprovduta minn La Poste lill-kumpannija sussidjarja tagħha, jiġifieri lil SFMI-Chronopost, u lanqas it-trasferiment ta' Postadex ma jikkostitwixxu ghaj-nuna mill-Istat favur SFMI-Chronopost — Ksur tad-dritt għal smiġh xieraq minhabba nuqqas ta' imparzjalità tal-Qorti tal-Prim'Istanza (kulleġġ ġudikanti parzjalment identiku għal dak li kien adotta sentenza preċedenti, li giet annullata mill-Qorti tal-Ġustizzja) — Abbuż ta' poter u ksur ta' l-Artikoli 230 KE u 253 KE — Ksur tal-kuncett ta' ghaj-nuna mill-Istat u, għalhekk, ta' l-Artikolu 87 KE.

Dispożittiv

- 1) Is-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-Komunitajiet Ewropej tas-7 ta' Ġunju 2006, *UFEX et vs Il-Kummissjoni* (T-613/97), hija annullata, minn naha, sa fejn tannulla d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 98/365/KE ta' l-1 ta' Ottubru 1997, dwar l-ghaj-nuna li Franza kienet tat lil SFMI-Chronopost, inkwantu tikkonstata li la l-assistenza loġistika u kummerċjali pprovduta minn La Poste lill-kumpannija sussidjarja tagħha, jiġifieri lil SFMI-Chronopost, u lanqas it-trasferiment ta' Postadex ma jikkostitwixxu ghaj-nuna mill-Istat favur SFMI-Chronopost, u min-naha l-oħra, in kwantu b'konsegwenza tiffissa l-ispejjeż.
- 2) Ir-rikors ipprezentat taht in-Nru T-613/97 quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza tal-Komunitajiet Ewropej huwa miċhud.
- 3) Kull parti, inkluża r-Repubblika Franciża, għandha tbat i-ispejjeż rispettivi tagħha.

(¹) ĠU C 249, 14.10.2006.